

Presidente Sergio LUBELLO
(Università di Salerno)

10:45 – 11:15 | Iolanda VENTURA (Universität Münster):
La farmacopea della Scuola Medica Salernitana e le traduzioni italiane: ipotesi di lavoro

11:15 – 11:45 | Carlo MARZANO (Università del Salento):
Problemi di tradizione e di traduzione nei ricettari di cucina tardomedievali: il caso dei Modi singolari de cocina (Ms. London, BL Egerton 1985)

11:45 – 12:15 | Antonio MONTINARO (Università del Salento): *L'apporto dei volgarizzamenti dal De medicina equorum di Giordano Ruffo alla banca dati SALVIIt (Studio, Archivio e Lessico dei Volgarizzamenti Italiani)*

12:15 – 12:45 | Alberto VARVARO (Università "Federico II" di Napoli): *Chiusura dei lavori con uno sguardo ai volgarizzamenti di area francese e spagnola*

Pranzo di saluto



Cura scientifica e organizzazione:
Sergio Lubello

Comitato organizzatore:

Rita Calabrese | Ilaria Frattolillo | Marianna Raimondi | Carolina Stromboli

Info: slubello@unisa.it



Università degli Studi di Salerno
Dipartimento di Latinità e Medioevo
Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari

Studio, Archivio e Lessico dei volgarizzamenti italiani

Convegno Internazionale di Studio

a cura di Sergio Lubello



Università degli Studi di Salerno
24 | 25 Novembre 2010

Mercoledì, 24 Novembre

Biblioteca Dip. Studi Linguistici e Letterari

9:30 – 10:30 | Presentazione del Convegno - Saluti delle Autorità

Rosario COLUCCIA (Università del Salento): *Il PRIN 2007 SALVIt (Studio, Archivio e Lessico dei Volgarizzamenti Italiani): banca dati, studi e considerazioni a margine*

I SESSIONE

Presidente Rita LIBRANDI

(Università "L'Orientale" di Napoli)

10:30 – 11:00 | **Rosa CASAPULLO** (Università "Suor Orsola Benincasa" di Napoli): *Il Trattato di scienza universal di V. Belcazer: sintassi, testualità ed ecdotica*

11:00 – 11:30 | **Maria Rosaria D'ANZI** (Università "L'Orientale" di Napoli): *Il lessico anatomico di Leonardo da Vinci e la tradizione medica in volgare: continuità e discontinuità*

11:30 – 11:45 | Pausa

11:45 – 12:15 | **Marcello APRILE – Debora DE FAZIO – Marco MAZZEO** (Università del Salento): *Giovanni Brancati e Francesco Del Tuppo traduttori di Esopo*

12:15 – 12:45 | **Rosa PIRO** (Université d'Orléans): *Traduzioni sallustiane nel Medioevo*

Pranzo



II SESSIONE

Presidente Margherita SPAMPINATO

(Università di Catania)

15:00 – 15:30 | **Ferdinando RAFFAELE** (Università di Catania): *Volgarizzamenti cinquecenteschi delle Conlationes di Cassiano: orizzonti culturali e scelte lessicali*

15:30 – 16:00 | **Mario PAGANO** (Università di Catania): *Bilancio e prospettive di ricerca degli studi sui volgarizzamenti siciliani*

16:00 – 16:30 | **Cristina SCARPINO** (Università del Salento): *Spunti di lessico botanico nel ricettario calabrese di Luca Geracitano*

16:30 – 17:00 | Pausa

III SESSIONE

Presidente Rosario COLUCCIA

(Università del Salento)

17:00 – 17:30 | **Sergio LUBELLO** (Università di Salerno): *La tradizione del Liber de coquina: dal volgare al latino al volgare?*

17:30 – 18:00 | **Maria Teresa DE LUCA** (Universität des Saarlandes): *Un trattato di Aritmetica: prime considerazioni in vista di un'edizione*

18:00 – 18:30 | **Michael RYZHIK** (Università Ebraica di Gerusalemme): *I volgarizzamenti del libro di preghiere ebraico: l'analisi dei testimoni e la preparazione dell'edizione critica*

20:00 | Cena sociale

Giovedì, 25 Novembre

Biblioteca Dip. Studi Linguistici e Letterari

IV SESSIONE

Presidente Claudio CIOCIOLA

(Scuola Normale Superiore di Pisa)

9:00 – 9:30 | **Giovanna FROSINI** (Università per Stranieri di Siena): *Una Storia per la Crusca. Presenza e usi della Storia di Barlaam e Josaphas nelle impressioni del Vocabolario*

9:30 – 10:00 | **Cristiano LORENZI** (Scuola Normale Superiore di Pisa): *Primi sondaggi sulla tradizione antica del volgarizzamento dell'Historia destructionis Troiae di Filippo Ceffi*

10:00 – 10:30 | **Giulio VACCARO** (CNR, Opera Vocabolario Italiano, Firenze): *«Chi desidera pace apparecchi battaglia»: Bono Giamboni traduttore di Vegezio*

10:30 – 10:45 | Pausa

